Bergara /87

PENTEKOSTES JAIAK

Agurra

1983/1987.- Lau urte bete dira jadanik egungo Udalbatza Bergara eta bergaratarren alde lanean hasi zenetik, eguneroko zereginean, etenik gabe, sortzen diren hainbat eta hainbat arazoei erantzuten. Gure gestioaren emaitzez gain, erabili dugun erizpidea gustiei eta salbuespenik gabe, berdin erantzutearena izan da.

Biziki bizitakoak izan diren lau urte hauetan zehar, makalaldirik gabe eta beti ilusio eta entusiasmoz beterik, Bergara hobetzeko eta guztion gogokoa izan dadin saiatu gara, gure ahalegin pertsonala ematea merezi zuela ziur gaudelarik.

Orain agur esateko ordua iritsi zaigu. Agur alai eta fidakor bat, Udalkide guztiok salbuespenik gabe, etapa honen azkenera betebeharra bete dugula eta kontzientzia lasaiarekin iristen geralako. Eta ez da gutxi.

Gure ideia pertsonal eta politikoak utzi gabe, lan talde sendarra, eraginkorra eta bateratsua sortzen jakin dugu. Gehiago oraindik. Adiskideak egin gara. Elkarrekin bizi izaten jakin dugu. Interes orokorren pean ezarri gara beti.

Pentekostes Jaiak direla eta Bergarako herri guztiari gure bizikide eta adiskidetasuneko gogoa eskaintzen diogu. Bergaratar guztiei jai hauetan atseden eta gozamen gehiena opa diegu eta jaiak guztiontzako elkarbizitza eta adiskidetasunean iragan daitezela.

AGUR T'ERDI

IMANOL BOLINAGA BENGOA

EROSKI

denda bat

baino gehiago

López Ojeda Hnos. S.A.

PLANTA EMBOTELLADORA
Y
BODEGA DE CRIANZA
DE VINOS

VINOS AL POR MAYOR

VENTA-ALDEA
(BARRIO DE ALTOS HORNOS)

TELEFONO 76 27 76 - 76 38 52
APARTADO DE CORREOS, 106

BERGARA

Ford

BERRIA

SERVICIO OFICIAL
BERGARA

GAMA FORD - 87

VEHICULOS DE OCASION

SERVICIO DE GRUA

POLIGONO SAN LORENZO

Tel. 76 22 43

BERGARA

Toldos
LETE

EIBAR - MONDRAGON - DURANGO

NAHI GUZTIENTZAKO OLANAK

Zubieta, 36 bajo
Tel. 76 12 24

BERGARA

Bergarako Udalaren izenean, oro har, eta batez ere Kultur, Kirol eta Jai Batzordearen izenean, lerro hauetatik honako hauei eskerrak ematea nahi dut publikoki:

DONATO GALLASTEGIri

urte hauetan zehar Pentekostes Jaietako egitaraua egiterakoan eman duen laguntzagatik, gure herriaren historian zehar Bergaran gertatutako irazkin eta anekdotak kontatuz.

Eta Jai Batzordeko partaideei:

— Luis Gutierrez
— Victor Alberdi
— Pako Garcia
— Felis Beitis
— Felis Iñiguez

beraiek gabe, lau urtetan zehar Udaletxe honek antolatu dituen ospakizunetan programaturiko ekintzak burutzea ezinezkoa izango zelako.

Pentekostes Jai Zoriontsuak!
opa dizkizuet.

KOLDO PEREIRA
Kultur, Kirol eta Jai Batzordeko Lehendakaria.

1.987ko PENTEKOSTES JAIAK

Aspalditik gure herrian antolatzen diren jai eta ospakizunei esker, bergarako eskualdean arrakasta haundia duen Pentekostes Jaien hurbiltasunak "dantzan" jartzen nau Jai Batzordeak bururuturiko egitarauak alaitzeko aparteko datuak aurkitzeko.

Gustora egiten dudan lana da horretarako beharrezkoak diren elementuak aurkitzen baditut, baina ez da erraza izaten beti, zeren —lan honetan aritu naizen urteetan— jadanik kaleratuak ditut zenbait anekdota, bitxikeri eta gertakera zeintzuk Bergarakoa denari buruz dagoen harrobia agortzen ari bait dira.

Egoera honetan, uste dut ez zela inolako lelokeria izango atzera begiratzea eta toki honetara lehenago oso labur ezagutzera eman zengai bat edo beste bat ekartzea; eta, aldi berean, handik eta hemendik atera ahal ditudan beste batzuk tartekatzea.

Eta hortara goaz.

1987.eko urte honetan bergaratar ospetsu baten jaiotzaren 1. mendeurrena betetzen da, Eustaquio Azkarate - Askasua J.rena hain zuzen.

Beste aldi bat edo besteren batean, San Pedro elizako organua aipatu izan dut eta gogoratzen nituen Eustaquio J.ren emanaldi gozoak. Hauek, bukaezineko Bezperatan, gurasoen gorabidèrik gabeko erabakia zela eta joan beharra zegoenez, aspergarritasunetik ateratzen zizkiguten.

Zenbat eskertuko genuke, askotan bere fantasia liriko aberatsa askatua uzteko eta eztabaidaezineko meritua zuten aldaketak inprobisatzeko baliagarriak zitzaizkion, batez ere, euskal doinu haien interpretazioa!. Garai haretan salmodiak eta bezperatako liburuen nota monorritmikoak entzun zituen zeinek ez ditu gogoratzen San Pedro elizako organua, benetazko maisu baten sonoritateak ateratuz, inork bezala erabiltzen zuen organista haren "ilustrazio musikalak"?. Benetan sinesten dut salmo edo kantu arrunta usaia zuen guztia gaitzestera ez nintzela iritsi Eustaquio J.ren emanaldiak sortzen zizkidaten ahaztuezinezko inpresioei esker.

1.783ko Azaroaren 30ean, orduan Bergarako norabideak araupetzen zituen Udalak herriko kaleak lauzatzea erabaki zuen; lana ordaintzeko ezin ziren zerga berezietaz baliatu baina aldiz, eztabaidaezineko graziarekin, "Vino aventurero" deitzen zioten exakzio-elementu bat zuten.

Lauzatu behar ziren kale guztiak ondo neurtu eta banatutako zatietan zatitu ziren eta zera ezarri zuten:

> "Lauzaketa guztia ardo gorriaren hornitzaileen kontura izango zela eta horretarako Napar Ardoaren hornitzaileak 422 lauzaketa-"varak" eman beharko zituela; ardo zuriaren hornitzaileak 100 lauzaketa-"vara" bere komisionatuei Hiriak adierazten zaion tokietan eta pattar eta mistelaren honitzaileak, Hiriak bere komisionatuei adierazten dien lekuan, 200 lauzaketa-"vara" egin beharko dituela."

Hau ikusita, gero, jakina da "Vino aventurero" delakoari buruz gure arbasoek zuten lehentasuna: lehendabizi, Ardo Naparra; bigarren pattarra eta mistela eta azkenik ardo zuria.

Benetan, ezin zuten 1783.urteko edaleek, saltzen jartzen zituzten ardo eta pattarren gain Udaletxeak ezartzen zituen zergekin kexatu zeren, bide hobekuntza gisara, zenbatekoa beraien onurarako itzultzeaz gain, ahalegin guztia egiten zuen, horiekin, tabernatik irteterakoan ibilkera tinko eta orekatua errazteko.

1.862.urteko Ekainaren 5ean ospatutako bilkuran, ezarrita zegoen ohiturari jarraituz, Bergarak Udaletxean eta Pentekostes Jaietako bigarren egunean "DANTZALDIA EMATEA" erabaki zen. Udalbatzaren Idazkariari baimena eman zitzaion dantzaldia ospatzeko beharrezkoak ziren xedapenak hartzeko eta, horien artean, Aretoko lurra konpondu eta Erreginaren erretratuaren aurrean pabilioi bat jartzea. Udal funtzionariak, zalantzarik gabe, zuhurrak ziren zeren bapatean azaldu bait zuten 320 erreal kostatu zen APAINMAHAI bat erosita zutela 480 errealeko kostua zuelarik. Aipatu beherapenaren arrazoia, dirudienez, zera zen nahiz eta gutxi baina erabilita zegoela. "Kongresuak" lehendakari j.k. altzaria ikus zezala eta ondorioz hirirako eros zezala ebatzi zuen.

Dantzaldi hori benetazko gizarte-jaia izango zela suposatzen da, agintari eta herriko jende ospetsuak parte hartuko zutelarik. Lehenago dantzaldia, "Hiriak ematen zuela" esaterakoan ez da izan gure lerroetan enfasia jartzeagatik baizik eta aktan horrela jasoarazten zelako.

Izaera honetako dantzaldi bat Pentekostes jaien barruan egitea derrigorrez gertakaera garrantzitsua izan behar zuen, jende arruntarentzako enparantza publikoan edo basoko erromerietan egiten zirenetaz gain, horrelako Jaialdirik ez zela egongo uste dudalako nahiz eta pentsatzen hasiz gero garai haretan herrietan familia errealaren partaide baten urtebetetzea ere ospatu egiten zela bat konturatu.

Dena den, dantzaldi hauen iragarkiak Bergarako etxe askotako bizimoduan, urmahel batetako ur lasaietan jaurtitzen den harri batek sortzen duen bezalako eragitea sortuko zuen.

Asaldura gertakeraren aurretik eta ondoren. Lehendabizi, gonbidapena merezi izan zuten familietan urduritasunarekin eramandako prestaketengatik, ba sinestekoa da bertaratzea ez zela egingo leihatila baten erositako txartelak ematen duten eskubidearekin. Eta gero, jaian gertatutako gauzei buruzko irazkin eta kritikengatik, horietariko batek -zalantzarik gabe- zerikusia izango zuen, eta ez gutxi, zenbatasun eta nolakotasunez kontsideratutako partaideekin. Gonbidatuen hautaketa oso zaila izango dela uste dut. Lan hau egiten zuenari nahigabeak sortuko zizkion lana, bereziki garai haretan maila sozialei eta familiako pergamu minduei ematen zitzaion garrantziagatik.

1.862. urtean familia nabarigarriak gutxi izango zirenez eta beste aldetik, gertakera sozial honetara derrigorrez gonbidatuak izan beharko zirenez, honako ondorio hauetara iritsi behar da: langileak eta eskulangileak enparantzan dantzan egiten zutela, burgeseria txikiaren kideak Udaletxean egiten zuten bitartean eta aristokratak, gonbidapena izan arren, beraien aretoetan, jendearen zatatotsetik apartaturik, biltzen zirela; edo Udal dantzaldian Jaunek parte hartzen zutela eta gainera lanbide liberaleko biztanleek eta industrigizon batzuk eta egon zintezkeen errentalari eta gutxigorabehera ondo moldatutako merkatalgizonak. Baina hau horrela izan bazen, zer elementu eransleak balio ahal izan zuen lekuen hain gertu eta bergarako textuinguru sozialean hain urruti zeuden jendeen arteko onarpen itxurosoa lortzeko?...

Agian, erreal Seminarioan oraindik gelditzen ziren ikasle eta intelektualak?. Daitakeena da

---

Bergarako haurrek gehien miretsi izan duten gauzatariko bat Justizia ordezkatzen duen estatua izan da beti, zeina Epaitegiko Jauregiaren erremate bezala kokatua, Justa Anderea izenarekin ezagutu izan eta ezagutzen bait da.

Hala eta guztiz, askok Santa Justa deitu izan diote; eta badu bere azalpena, haurrek beraien ezjakitean, Justizia nola sinbolizatzen den ez zekitenez askoz logikoagoa iruditzen zitzaien andere agurgarri hura Santa Justa eta ez Justa Anderea deitzea. Azken izen honek ez ezer esaten eta horregatik bai edukin bai esangura aldetik hutsa azaltzen zitzaien.

Ziuraski, Mitologia erromatarraren jainkosa den Astreari dagokio. Ikonografian jator eta goiber itxurako amabirjina gisara agertzen da, esku baten balantza batekin eta bestean ezpata bilostu batekin. Eskultura aztertzen badugu erraza da Astrearen irudiarekin identifikatzea.

Bergaratarren artean, 1870.eneko Apirilaren 10ean ospatutako bilkuraren aktatik ateratzen denez, zeresan asko sortu zuen "Justa Anderea" honekin erlazionaturiko datu interesgarriak daude Udal artxiboan.

Marcial de Agirre bergaratar eskultoreak, Bergarako Udaletxeko Agintaria zenaren semeak zizelatua izan zen Erroman; horretarako, "Traventino de Civita Castellana" izenarekin ezaguturiko marmola erabili zen, gehiena bazalako gogorra eta iraunkorra kanpoaren gogortasunak kontraeusteko.

Estatuagatik (materialak barne) zenbat ordaindu behar zenari buruz eztabaida asko egon ziren eta baita ere nork izan behar zuen ordainketa egin behar zuenari buruz.

Lehendabiziko kuestioa ebazteko eta lanaren balio ematea egiteko, Ponciano Ponzano eta Francisco Bellver, "San Fernandoko Arte Ederretako Akademia Errealaren eskultura klasetik" zenbakidun akademikideak, izendatu ziren. Hauek, estatua zehatz aztertu ondoren nahiz aurrekaldetik nahiz alboetatik eta kontuan izanik "lanaen pentsamendu eta prestaera egokia eta bere egikaritza ona" 70.000 ardilarruko errealetan balioa eman zioten, hots, 17.500 pzta.

Akademikide biek aditasuna burutu zuten txukuntasunaren gorabehera bitxi eta argigarri bezala, interesgarria da beraiek beraien txostenean egin zuten honako baiezpen hau biltzea "beraien epain seguritate gehiago izateko, aurrekaldean zegoen etxe baten azoteara igo ziren aipatu estatua osatzen dituen pieza eta loturak, Udalerriko dependiente batek lekuan bertan estatua osatzen duten 3 piezetako azalera eta loturen gain hatzamarra pasatuz adierazitakoak, hobeto ikusi ahal izateko".

Bigarren puntu eztabaidagarria, Marcial de Agirre artistak bere lanagatik zor zitzaizkion pezetak erreklamatuz Udalbatzari zuzendutako idazki batzuren ondoren, Probintzi Batzordearen eritzpean jarri zen. Batzorde honen txostena, arrazonatua eta zehaztua, erabatekoal izan zen artistaren erreklamazioa ezetsi egin behar zela azaldu zuelako, komenigarria zitzaion lekuan bere ekintza aurrera aramateko zegozkion eskubideak libre utzirik. Erabaki honen oinarria zera zen, Udaletxeak estatua egitea agintu zuela agirik batek berarek ere ez zuela ziurtatzen.

Guzti hau erazko kuestio bat besterik ez zen izan, Udalbatzak Agirre J.ri zuzenki eskatutako kopuruaren ordainketa ukatzen bazion ere erabakita juen jadanik, Ospitalea zaharreko orubean, Epaitegiaren eraikuntza-lanak burutu ziren kontratistari ordaintzea.

Orain garbi uzteko gelditzen da nor izan zen Agirre eskultoreari lan hori agindu ziona. Nik, Joaquin de Agirre Udaletxeko Agintaria, artistaren aita, izan zela uste dut. Logikoena horrela izatea izango litzateke nahiz eta kontratistaren bitartekotza erabili. Marcial de Agirre Bergaran jaio zen 1.841. urtean eta 1.900. urtean hil. Erroman ikasi zuen eta lan honentsuen artean honako hauek ditu, San Inazio bat Azpeitian, Txurruka eta Okendo Almiranteak eta Pio IX bat eta Elkanoren estatua Getarian eta beste asko Nazioaren leku ezberdinetan banatuak. Bere jaioterrian ez zegoen bere eskulturarik. Zer aukera hobea ba, Justizia sinbolizatzen zuen Jainkosa baten irudiarekin Epaitegiko Jauregia errematatzea baino?.

Daitakeena baino gehiago da Agintaria kasu honetan soberatu egin zela, aitaldeko harrotasuna eta burututako egintza politikoak medio direla bere Udalkideen zalantzak gainditzeko; eta baita ere pentsa daiteke azken hauek behin estatua teilatuan ikusiz gero poztu egin zirela bergaratar artista gaztearen eskultura eder hura edukitzean.

Herriek jarraitzen duten lerroak askotan, zaletasun eta gustoie buruz iraupen gutxi eskaintzen du. Lerro hori eten edo puskatu ez bada egiten ere aldakortasun zig-zag bat marrazten du, bederen, nahiz eta zig-zag horrek, paradoxikoki, aldi berean finkotasun eza eta iraupen froga bat eduki, beti hasierako lerrora itzultze bat suposatzen duelako. Baina hemen aipatu behar dugun kasu honetan, Bergarak saihes eta okertasunik gabe jarraitu zuen eta jarraitzen duen bide zuzen bat marratu zuen.

Aipatzen ari gara musikarako zaletasuna, musikaren agerpide guztietan. Honen agiria, Bergarako Udalak 1.832. urtean ospatutako bilkuren akletan aurkitzen dugu. Otsailaren 19koan honako epigrafe hau duena aurkitzen dugu: "Filarmonikoen Memoriala 1.500 erreal eskatzen..."

"Bergaran kokaturik zegoen Konpainia Filarmonikaren musikalari eta zuzendariek" eraman zuten memoriala Udaletxera eta 1.500 ardilarruerreak eskatzen zuten "armonia osatu eta saioari irakasten ari diren batzuk okupatzeko" behar zuten tresneria erosteko.

Gainerako tresneria, "aurreko Udalen ekarpen eta partikularren harpidetzarekin" erosia izan zen. Udabatzak eskaera onartu eta eskatutako dirua ematea erabaki zuen urte haretako Eguberrian, "bere saioetan gordetzen duten portaera ona eta musikan aurreratu duten pila kontuan izanik..."

Memorialean, harpidedunek fidantza osoa azaltzen zuten Udalerriak, "bere hiriari hainbeste ohore egin eta bere exenpluz beste herri batzuei bertakoei irakatsiz mugitu arazi dion Konpania Filarmonikari" lagunduko ziolakoan.

Bapo da egiaztatzea 1.832. urtean Bergarak, urte batzuren esperientzia zeraman Musika Banda bat zuela; bere tresnak Udaletxeari eta herriaren harpidetzari esker erosiak zirela; bere exenplua beste herri batzuk jarraitu zutela era berdinean bere biztanleei musikan irakatsiz; eta musikoek 1.500 ardilarru erreal eskatzen zutela, ez ekintza musikalak ordaintzeko inoiz beraien jabetzakoak izango ez ziren tresna batzuk erosteko baizik.

Eta bukatzera goaz humore pizka batekin. Orain dela urte asko Bergaran ospaturiko ihauteri batzutan oso ospakizun bitxi bat prestatu zen. Erreal Seminarioaren arkupetan egin zen, Udal Musika Bandak bere aldizkako kontzertuak emateko kokatzen den leku berean.

Atrilak ohizko eran instalatu ziren, bakoitzean edozein lanaren "partizelekin". San Martin de Agirre Enparantzan paseatzen ari den jendeak, normala denez, musika emanaldia itzaron zuen baina hura izango zen beraien sorpresa aipatu dugun lekura asto batzuk zeramatela ikustean, pazientzia guztiarekin kokatuak izateko atrilen aurrean, bergaratar ezagun batek ospe guztiarekin, zuzendariaren podiumna okupatzen zuen bitartean.

Une haretan pertsona bat iritsi zen, ikusleentzako ezaguna zen likido bat barruan zeramaten ontzi haundi batzuekin eta bertan brotxa lodi bat busti ondoren, banan banan astoen muturrak igurtzi zituen. Ez da beharrezkoa izango likidoaren izena ezaguteraztea, irakurleen zorroztasunak Informazioa eza ordezkatuko duelako.

Egia da "ipso fakto" ikarragarrizko aharrantzak sortu zirela (Hizkuntz Akademiak dionaren arabera, aharrantza "astoaren ahotsa" da), horrelako gauzarik itxaroten ez zuen jendearen zarataren artean.

Sinetsiko didazue esaten badizuet hau egi egitakoa dela, ez dut udal aktetako liburuan irakurri.

DONATO GALLASTEGI

BILTOKI

Les desea felices fiestas y les invita a visitar su sección de mobiliario y decoración de interiores en Barrenkale 12 y 20 y Plaza San Pedro s/n. Salas, comedores, tresillos, butacas, dormitorios juveniles y de estilo y los nuevos modelos de muebles de cocina y baño XEY.

Les esperamos para servirles en el equipamiento de su hogar, con la misma garantía y calidad que en los últimos 32 años.

Sección de electrodomésticos:
OTSEIN - FAGOR - PHILIPS - SIEMENS - MIELE - BOSCH

Sección de VIDEO - TV COLOR - SONIDO
Distribuidor Oficial: PHILIPS - FISHER - SABA - PANASONIC
Servicio técnico propio

CASA FUNDADA EN 1955

Plaza San Pedro s/n.
Teléfono 76 43 51

Barrenkale, 6 - 8 - 12 - 20
Teléfonos 76 25 96 - 76 34 00

BERGARA

JOSE LAZPIUR S.A.

CONSTRUCCIONES MECANICAS

- **CONSTRUCCION DE MAQUINARIA ESPECIAL PARA ELECTRODOMESTICOS.**
- **CONSTRUCCION DE MAQUINARIA PARA TORNILLERIA.**
- **CONSTRUCCION DE MAQUINARIA TRANSFERT.**
- **UTILLAJE Y MAQUINAS ESPECIALES EN GENERAL.**
- **MAQUINARIA A CONTROL NUMERICO.**
- **EQUIPOS CONTROLADOS CON MICROPROCESADOR.**
- **DEPARTAMENTO DE MICROELECTRONICA**

Barrio San Blas, s/n. — Apartado 131 — Teléfonos 76 36 44 - 45 - 46
Telex 36754 LAZP E — Telefax 765169
BERGARA

BERGARA HIRIKO UDAL ARGIKO JAI BATZORDEAK ANTOLATUTAKO FESTA ETA OSPAKIZUNEN EGITARAU OFIZIALA 1987

EKAINAK 5, OSTIRALA

Arratsaldeko 6etan: Udaletxeko Pleno Aretoan
BERGARA HIRIKO III. ARGAZKI LEHIAKETAren
erakusketa-irekitzea.

Arratsaldeko 8etan: San Martin de Agirre Enparantzan eta Udal Musika Bandak alaiturik, TXAFLEROA bota eta BITORIANATXO jaitsiz jaiei hasiera emango zaie.

Ondoren, Udal Bandarekin KALEJIRA.

Arratsaldeko 8,15etan: Beheko geltokian kokaturik dauden Barrakak irekiko dira.

Gaueko 11etan: Irala Zineman, JAIALDI BIKAINA:
URIZAR-BADIOLA (Hegoameriketako musika)
SERGIO eta ESTIBALIZekin.

Ordu berean eta San Martin de Agirre Enparantzan ROCK KONTZERTUA ondorengo taldeek parte hartuko dutelarik:
FIEBRE
VIRUS DE REBELION

EKAINAK 6, LARUNBATA

Goizeko 9etan: MARRAZKI ETA MARGOAREN VII LEHIAKETA, haize agerian eta 14 urtetik beherakoentzat.

Goizeko 10etan: Agorrosingo Atletismoko Pistan, ESKOLAKO ATLETISMOKO PENTEKOSTE TXAPELKETA.

Goizeko 11etan: Xake Taldearen Aretoan, Zabalotegiko Dorrean, ESKOLAKO XAKEKO TORNEOAREN FINALA.

Aratsaldeko 4etan: EUSKADIKO TALDEKAKO XAKE TXAPELKETA.

Ordu berean eta Udal Kiroldegian, SASKIBALOI partiduak ospatuko dira, maila ezberdinetan.

Arratsaldeko 4,30etan: Udal pilotalekuan, partiduak.

Ordu berean eta San Martin de Agirre Enparantzan, maila ezberdinetako FUTBITO partiduak burutuko dira.

Arratsaldeko 7etan: ERRALDOI ETA BURUHAUNDIAK.

Gaueko 10,30etan: San Martin de Agirre Enparantzan ONOFRI Taldeak alaituriko DANTZALDIA.

EKAINAK 7, IGANDEA

Goizeko 9etan: Udal Txistularien ALBORADA.

Ordu berean "FONDO CARRETERA" deituriko GIPUZKOAKO TXAPELKETAren irteera, amateur mailentzat, Ondorengo bidea egingo duelarik:

Bergara, San Prudentzio, Oñati, Udana Mendatea, Legazpia, Deskarga Mendatea, Antzuola, Bergara, San Prudentzio, Arrasate, San Prudentzio, Bergara. Irteera eta helmuga Espaloian izango da.

Ordu berean, Udaletxeko Ekintza Aretoan, BERGARA HIRIKO TALDEKAKO XV. XAKE TXAPELKETA.

Goizeko 11etan: San Pedro Apostol elizan Pentekostesko meza nagusia.

Bergarako Seninarioko barneko patioan, kars kotxeak ibiltzeko bide berezi bat jarriko da.

Eguerdiko 12,30etan: Irala Zineman Udal Musika Bandaren KONTZERTUA ondorengo programarekin:

"DER FREISCHÜTZ"	Obertura	*Weber*
"MUSICA ACUATICA"	Suite	*Haendel*
	N.° 1 .... Allegro	
	N.° 2 .... Andante	
	N.° 3 .... Final	
"ANDANTE CANTABILE"	Cuarteto en Re	*Tschaikowsky*
"TRES INVENCIONES"	Suite	*Scheffer*
	N.° 1 .... Flippant	
	N.° 2 .... Whimsical	
	N.° 3 .... Sorta mixed up	

Director: Alfredo Gonzalez Chirlaque

Ordu berean, Udaletxeko Pleno Aretoan, II. LITERATUR LEHIAKETA eta BERGARA HIRIKO III ARGAZKI LEHIAKETAren sari banaketa.

Arratsaldeko 4etan: Udal Igerilekuetan KAYAK-POLOko erakusketa partidua (piraguismo erakusketa).

Arratsaldeko 4,30etan: Udal Pilotalekuan, pilota partiduak.

Arratsaldeko 6etan: San Martin de Agirre Enparantzan, EUSKADIKO BIKOTEKAKO DANTZA ASKATUAREN X. TXAPELKETAren FINALA, 14 urtetik beherakoentzat.

Gaueko 10etan: San Martin de Agirre Enparantzan SUZKO ZEZENA.

Gaueko 11etan: Espaloian KAMP DANTZALDI BIKAINA TARANTELA ORKESTArekin.

Ordu berean, San Martin de Agirre Enparantzan IZADI Taldeak alaituriko DANTZALDIA.

Egunean zehar Hiriko kaleetan IPURTARGIAK TXARANGA arituko da.

EKAINAK 8, ASTELEHENA

Goizeko 9,45etan: Hiriko kaleetan zehar, SOKAMUTURRA.

Goizeko 11etan: Seminarioko Jolaslekuan PUZTUTAKO GAZTELUAK eta OHE ELASTIKOA.

Goizeko 11,30etan: Udal Musika Bandaren KALEJIRA.

Eguerdiko 12,30etan: San Martin de Agirre Enparantzan, KONTZERTUA onderengo egitarauarekin:

(Altzasu)	Martxa	*A. Gonzalez*
Las Golondrinas	Pantomima	*Usandizaga*
MY FAIR LADY	Suite	*Loewe*

Zuzendaria: Alfredo Gonzalez Chirlaque

Arratsaldeko 4,30etan: Udal Pilotalekuan, esku pilota partiduak.

Arratsaldeko 5etan: San Martin de Agirre Enparantzan, BIHAR Antzerki Taldeak "FANTASIA PUZZLEA" lana aurkeztuko du.

Arratsaldeko 6etan: San Martin de Agirre Enparantzan, HERRI KIROLAK.

Gaueko 11etan: San Martin de Agirre Enparantzan, KAMP DANTZALDIA FERNANDO BROSET ETA BERE ORKESTAk alaiturik.

Egunean zehar, Hiriko kaleetan INCANSABLES TXARANGA eta trikitilariak, bi bikote ospetsu, arituko dira.

EKAINAK 9, ASTEARTEA

Goizeko 9etan: Udal Txistularien DIANA.

Goizeko 9,30etan: SOKAMUTURRA.

Eguerdiko 12,30etan: San Martin de Agirre Enparantzan ARANZADI Ikastolako DANTZARIEN emanaldia.

Arratsaldeko 4,30etan: Udal Pilotalekuan, pilota partiduak.

Arratsaldeko 5etan: San Martin de Agirre Enparantzan, JAI HERRITARRA.

Arratsaldeko 7etan: ERRALDOI ZANGALUZEAK.

Gaueko 10,30etan: San Martin de Agirre Enparantzan, LUMA Taldearekin DANTZALDIA.

Gaueko 12etan: San Martin de Agirre Enparantzan, BITORIANATXOren igoera.

Egun guztian behar zehar, INCANSABLES TXARANGA eta TRIKITILARIAK, bi bikote ospetsu, arituko dira.

OHARRA: Jai Batzordeak ez ditu bere gain hartuko, herriko jai egunetan, Bergaran, axolagabekeriaz, inprudentziaz edo beste arrazoiren batzuk medio direla gerta daitezken istripuak.

HIZKUNTZA BAT EZ DA GALTZEN
EZ DAKITENEK IKASTEN EZ DUTELAKO
DAKITENEK HITZEGITEN EZ DUTELAKO BAIZIK.

J. A. Artze

AITOR
AUTOMOVILES, S.A.

Talleres
y
Exposiciones

Tel. 762374	Bergara	Torrekua, 2
Tel. 79 95 65	Mondragón	San Andrés, s/n.
Tel. 78 13 50	Oñate	B.° Goribar, s/n.
Tel. 72 42 00	Urretxu	Labeaga, 43

SU
CONCESIONARIO
PEUGEOT-TALBOT
PARA EL
ALTO DEBA
Y GOHIERRI

Vehículos
de
ocasión

OCASIONES DEL LEON

TALLERES
APAOLAZA

- REPARACION DE VEHICULOS
- Servicio Oficial NISSAN MOTOR IBERICA
- TACOGRAFOS KIENZLE
- NEUMATICOS GOOD YEAR MICHELIN PIRELLI FIRESTONE

ESTACION DE SERVICIO
SAN LORENZO

CARBURANTES - LUBRICANTES
ADITIVOS
LAVADOS DE COCHES Y FURGONETAS
Tels. 76 17 35 y 76 20 47
BERGARA

Zumelaga
jatetxea

JAI ZORIONTSUAK
OPA DIZKIZUE

San Antonio, 5 — Tel. 76 20 21

BERGARA

JAVIER
BILBAO

Distribuidor Oficial para la Zona:
— Cervezas San Miguel
— Agua Insalus
— Gaseosas La Pitusa
— Leche Ram
— Sidras Saizar

B.° San Cristobal s/n.
Tel. 76 14 23 (Domicilio) 76 25 90

BERGARA

Saludo

1983/1987.- Se han cumplido cuatro años desde que la actual Corporación Municipal ha venido sirviendo a los bergareses y a su pueblo, atendiendo los mil y un problemas que surgen, sin cesar, en el discurrir de los acontecimientos diarios. Independientemente de los resultados de nuestra gestión, ha imperado en nosotros el criterio de atender a todos por igual y sin excepción.

Han sido cuatro años, vividos intensamente, durante los cuales hemos bregado sin desfallecimientos y siempre llenos de ilusión y entusiasmo por un Bergara mejor y más a gusto de todos, teniendo el convencimiento de que la dedicación de nuestro esfuerzo personal bien merecía la pena.

Ahora nos ha llegado el momento de decir adios. Un adios alegre y confiado, ya que todos los corporativos, sin excepción, llegamos al final de esta etapa con la conciencia tranquila por el deber cumplido. Que no es poco.

Sin dejación de nuestros idearios personales o políticos, hemos sabido crear un sólido equipo de trabajo, eficaz y conjuntado. Más aún. Nos hemos hecho amigos. Hemos sabido convivir. Nos hemos supeditado siempre a los intereses generales.

Con ocasión de nuestras Fiestas de Pentecostés, ofrecemos nuestro espíritu de amistad y convivencia a todo el pueblo de Bergara. Deseamos a todos los bergareses el máximo disfrute y descanso durante estas fiestas y que todas ellas discurran para nosotros en términos de amistad y convivencia.

AGUR T'ERDI

IMANOL BOLINAGA BENGOA

En nombre del Ayuntamiento de Bergara en general y de la Comisión de Cultura, Deportes y Festejos en particular, quiero desde estas líneas, agradecer públicamente a:

DONATO GALLASTEGUI

por la gran ayuda y colaboración prestadas a lo largo de estos años en el programa de actos de las Fiestas de Pentecostés, con sus anécdotas y comentarios de hechos ocurridos en Bergara a lo largo de la historia de nuestro pueblo.

Los miembros de la Comisión de Festejos

- *Luis Gutierrez*
- *Victor Alberdi*
- *Pako García*
- *Felix Beitia*
- *Felix Iñiguez*

pues sin ellos, podemos decir, que no podríamos haber llevado a cabo todos los actos y festejos programados, a lo largo de estos cuatro años, con motivo de los distintos festejos organizados por este Ayuntamiento.

!Felices fiestas de Pentecostés!

KOLDO PEREIRA
Presidente de la Comisión de Cultura, Deportes y Festejos

ASADOR
EGUZKITZA

MENUS DEL DIA

ESPECIALIDAD
CHULETAS DE BUEY
PESCADOS ASADOS

Arane-Erreka, 30
Teléfono 765603 - 763870 (domicilio)

BERGARA

Carnicería y Charcutería
JUAN MARI
LETURIA

Zubiaurre, 23 - Tel. 762876
San Pedro, 30 - Tel. 761223
BERGARA

EGVZKIGRAF
KOOP. E.
S. COOP.

TIPOGRAFIA - OFFSET INDUSTRIAL

Polígono Basabe, A-2-7
Teléfonos 79 29 41 - 79 18 44
ARETXABALETA

PASCUA DE PENTECOSTES - AÑO 1987

La proximidad de la fiesta de Pascua de Pentecostés, de mucha resonancia en la comarca bergaresa, a causa, sin duda, de los festejos feriales que se organizan en nuestro pueblo desde hace muchisimo tiempo, suele ponerme en "danza" a fin de buscar datos curiosos que sirvan para amenizar los programas confeccionados por la Comisión local de festejos.

Es un trabajo que hago a gusto si consigo dar con los elementos necesarios para ello, pero no siempre suele ser fácil pues ya -en los años que vengo dedicándome a ésto- he sacado al aire de la calle, anécdotas, curiosidades y hechos diversos que van agotando la cantera de lo que es privativo de Bergara.

En esta situación, considero que no seria ninguna tontería echar la vista

atrás y traer a este lugar algún que otro tema que antes fue dado a conocer aunque de forma absolutamente sumaria; y, al mismo tiempo, enjaretar otros que pueda extraer de aquí y de allá en una búsqueda que no salga de la pura eutrapelia.

Y vamos a ello.

En este año de 1.987, se cumple el 1.er centenario de un ilustre bergarés, de su nacimiento, para ser exactos; me refiero a D. Eustaquio Azcarate-Ascasua.

En alguna que otra ocasión, me he referido al órgano de la iglesia de San Pedro, y recordaba los deliciosos recitales de D. Eustaquio que sacudían nuestra modorra en las interminables Vísperas a las que había que acudir por decisión inapelable de los padres.

¡Cuánto agradeceríamos la interpretación, sobre todo, de aquellas melodías vascas que muchas veces le servían para dejar libre su rica fantasía lírica e improvisar unas variaciones de indiscutible mérito! ¿Quién que oyera en aquella época las salmodias y las notas monorrítmicas de los libros vesperales no se acuerda de las "ilustraciones musicales" de aquel organista temperamental, apasionado, que manejaba como nadie el órgano de San Pedro, arrancándole sonoridades de verdadero maestro? Creo firmemente que si no terminé por aborrecer todo lo que oliera a salmo o a canto llano se debió a las impresiones inolvidables que me causaban las actuaciones de D. Eustaquio.

El día 30 de Noviembre de 1.783 se acordó, por el Ayuntamiento que entonces regía los destinos de Bergara, enlosar las calles del pueblo; a la sazón no podían echar mano de las contribuciones especiales para costear la obra, pero contaban, en cambio, con un elemento de exacción que llamaban -con indiscutible gracia- "Vino aventurero".

Todas las calles que habían de ser objeto de "losadura" se dividieron en trozos perfectamente medidos y diferenciados y establecieron que:

> "toda la baldosadura señalada haia de ser de cargo del rematente de la provisión del vino clarete y que para ello haia de contribuir a éste el proveedor de Vino Navarro con 422 varas de losadura; que el proveedor del vino blanco haia de hacer 100 varas de losadura en los parajes donde se le señale por la villa a sus comisionados, y que el rematante del aguardiente y mistela hai ade hacer 200 varas de losadura en el paraje que así señalare la villa a sus Comisionados".

Ya se sabe, después de esta enumeración, qué preferencias tenían nuestros antepasados en cuanto al "Vino aventurero": en primer lugar, el Vino Navarro; en segundo, el aguardiente y mistela, y en último, el vino blanco.

No podían, ciertamente, quejarse los bebedores del año 1.783 de los impuestos que el Ayuntamiento establecía sobre los vinos y aguardientes puestos en venta, ya que además de que revertía el importe en su beneficio, en forma de mejora viaria, hacía todo Lo posible para proporcionarles, con ellos, a la salida de la taberna, una andadura firme y equilibrada.

En sesión del día 5 de Junio de 1.862 se acordó que siguiendo la costumbre establecida "DIESE BERGARA" un baile en su sala consistorial el segundo día de Pascua de Pentecostés. Se autorizó al Secretario de la Corporación a fin de que adoptase las disposiciones convenientes para la celebración del baile, y entre ellas, la de arreglar el suelo de la Sala y la de colocar un pabellón sobre el retrato de la Reina. El funcionario municipal era, sin duda, precavido, pues en el acto manifestó que tenía comprado, por la cantidad de 320 reales, UN TOCADOR cuyo costo verdadero era de 480 reales. La razón de la rebaja radicaba, al parecer, en que estaba usado aunque muy poco. El "congreso" resolvió que el Sr. Presidente examinase el mueble y que, después de ello, lo adquiriese para la villa.

Se supone que tal baile constituiría una auténtica fiesta de sociedad con asistencia de autoridades y personalidades del pueblo, pues al decir antes que el baile "daba la villa" no lo hemos hecho por poner énfasis en nuestras líneas, sino porque en el acta se hacía constar así.

Un baile de esta naturaleza en plenas fiestas de Pascua de Pentecostés tenía que ser, por fuerza, un acontecimiento importante pues me figuro que aparte de los que podían tener lugar en la plaza pública o en las romerías campestres para los del estado llano, no habría un festival así, sino cuando repicara muy gordo, aunque puestos a pensar se da uno cuenta de que en aquellas épocas se celebraban en los pueblos hasta los cumpleaños de los miembros de la familia real.

De todos modos, el anuncio de estos bailes produciría en la vida de muchas casas de Bergara la misma agitación que origina el pedrusco que se arroja a las aguas tranquilas de un estanque.

Perturbación antes y después del acontecimiento. Primero, por los preparativos nerviosamente llevados en aquellas familias que habían merecido la invitación, pues es de creer que la asistencia no se hiciera con el derecho que confieren unos billetes comprados en taquilla. Y después, por las críticas y comentarios acerca de las cosas ocurridas en la fiesta, una de las cuales -a no dudar- tendría que ver, y no poco, con los asistentes a la fiesta cuantitativa y cualitativamente considerados. Me inclino a creer que la selección de invitados sería penosamente difícil. Un trabajo que acarrearía al que lo realizara disgustos fenomenales, especialmente por la Importancia que en aquellos tiempos se otorgaba a los niveles sociales, y a los rancios pergaminos familiares.

Como las familias notables serían pocas en el año 1.862 y, por otra parte, tendrían que ser forzosamente invitadas a este acontecimiento social, hay que llegar a las siguientes conclusiones: que los obreros y artesanos bailaban en la plaza, mientras los de la pequeña burguesía lo hacían en la Sala Consistorial, y los aristócratas, a pesar de la invitación, se reunían en sus salones apartados de todo bullicio popular; o bien, que en el baile municipal participaban los señores y, además, los vecinos de profesiones liberales y algunos pocos industriales y los

rentistas que hubiere y los comerciantes más o menos acomodados. Pero si ésto fue así ¿qué elemento de adherencia, que aglutinante pudo servir para alcanzar una decorosa tolerancia entre gentes tan próximas en el espacio y tan alejadas en el contexto social bergarés?.

¿Quizá los intelectuales y alumnos que aún quedaran en el Real Seminario? Es lo probable.

Una de las cosas más admiradas por los niños bergarese ha sido siempre la estatua representativa de la Justicia que, colocada como remate del Palacio del Juzgado, ha sido y es conocida por doña Justa.

Muchos, sin embargo, le han denominado Santa Justa; y tiene esto su explicación porque al desconocer, en absoluto, en su ignorancia infantil, la forma en que se simboliza la Justicia, les parecía más lógico que aquella respetable matrona se llamase Santa Justa y no doña Justa, nombre éste que nada les decía y, por tanto, se les presentaba vacío de contenido y de significación.

Corresponde, muy probablemente, a Astrea, diosa de la Justicia en la mitología romana. En iconografía se le representa en forma de virgen con aspecto triste y noble, con una balanza en una mano y una espada desnuda en la otra. Si examinamos la escultura, es fácil identificarla con la efigie de Astrea.

En el archivo municipal existen datos interesantes relacionados con esta "doña Justa" que hizo hablar mucho a los bergareses, según se desprende del acta de la sesión celebrada el 10 de Abril de 1.870.

Fue esculpida, en Roma, por el escultor bergarés Marcial de Aguirre, hijo del que a la sazón era Regidor del Ayuntamiento bergarés, don Joaquín de Aguirre; se utilizó para ello, el mármol conocido por "Travertino de Civita Castellana", duro y consistente como el que más para resistir los rigores de la intemperie.

Hubo muchas discusiones acerca de la cantidad que se debía de abonar por la estatua (incluidos los materiales) y también en cuanto a quién era el obligado al pago de dicha suma.

Para resolver la primera cuestión y realizar el justiprecio de la obra, fueron designados don Ponciano Ponzano y don Francisco Bellver, académicos de número por la "clase de escultura de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando", quienes después de un minucioso examen de la estatua tanto desde su frente o parte estatuaria, como de los costados, y teniendo en cuenta la "buena ejecución y acertada disposición y pensamientos de la obra", la tasaron en 70.000 reales de vellón, es decir, en 17.500 pesetas.

Como circunstancia curiosa y reveladora de la escrupulosidad con que los dos académicos ejecutaron la pericia, es interesante recoger la afirmación hecha por ellos en su informe de que "para mayor seguridad en su fallo y juicio, subieron a una azotea de una casa de enfrente con el objeto de poder mejor observar las uniones y piezas de que se compone la dicha estatua, indicadas por un dependiente del Municipio que sobre el sitio les indicó, pasando su dedo sobre la superficie y juntas de las 3 piezas de que se compone".

El segundo punto de discusión, después de algunos escritos dirigidos a la Corporación por el artista Marcial de Aguirre en reclamación de las pesetas que se le adeudaban por su trabajo, fue sometido a dictamen de la Comisión Provincial. El informe de esta Comisión, detenido y razonado, fue terminante pues hizo constar que se debía desestimar la reclamación formulada por el artista, dejando a salvo los derechos que pudieran corresponderle para ejercitar su acción donde le conviniere. Se fundamentaba esta decisión en que no existía ningún documento que acreditase el encargo de la estatua por parte del Ayuntamiento.

Todo esto constituyó, en rigor, una cuestión de tipo formal y afectó más al "fuero que al huevo", ya que la Corporación Municipal que negaba al Sr. Aguirre el pago, en forma directa, de la cantidad reclamada, tenía ya acordado abonársela al contratista que ejecutó las obras de construcción del edificio del Juzgado, en el solar correspondiente al viejo Hospital.

Queda ahora por aclarar quién pudo ser, en realidad, el que encargó al escultor Aguirre la realización del trabajo. Yo me inclino a creer que fue el Regidor del Ayuntamiento don Joaquín de Aguirre, padre del artista. Lo lógico es que fuera así, aunque lo hiciera valiéndose de la mediación del contratista. Marcial de Aguirre nació en Bergara el año 1.841 y murió en 1.900. Estudió en Roma y entre sus mejores obras se encuentran un San Ignacio, en Azpeitia, los Almirantes Churruca y Oquendo y un Pio IX, así como la estatua a Elcano en Getaria, y otros muchos repartidos en diversos puntos de la Nación. No había ninguna escultura suya en su pueblo natal. ¿Qué mejor ocasión, pues, que la de rematar el Palacio del Juzgado con una efigie de la diosa que simbolizaba la Justicia?.

Es más que probable que el Regidor se excediera en este caso llevado del orgullo paternal y de la política de hechos consumados para vencer vacilaciones y dudas de sus compañeros de corporación; y puede pensarse también que estos últimos, una vez la estatua en el tejado, se congratularon de contar con aquella magnífica escultura del joven artista bergarés.

Por eso hemos hablado antes del fuero y del huevo.

La línea de vida seguida por los pueblos suele ofrecer, frecuentemente, muy poca continuidad en lo que se refiere a gustos y aficiones. Esa línea si no se quiebra o se corta, dibuja, por lo menos, un zig-zag de volubilidad, aunque el zig-zag paradógicamente, entraña, al mismo tiempo, una falta de firmeza y una prueba de constancia puesto que supone siempre un retorno a la línea primitiva. Pero en este caso que aquí vamos a comentar, Bergara trazó un camino recto que siguió y sigue sin desviaciones ni torceduras.

Estamos aludiendo a su afición a la música, a la música en todas sus manifestaciones. Prueba de ello hallamos en una de las actas correspondientes a las sesiones celebradas por el Ayuntamiento de Bergara en el año 1.832. Hay en ella -en la de 19 de Febrero- un acuerdo que lleva por epígrafe: "Memorial de los filarmónicos pidiendo 1.500 reales..."

El memorial fue elevado al Ayuntamiento por "los músicos y Directores (sic) de la Compañía Filarmónica que se hallaba establecida en Bergara, compuesta, toda o la mayor parte, de hijos de V.S.", y solicitaba 1.500 reales de vellón para acabar de comprar el Instrumental que necesitaban "para formar la armonía y ocupar a varios que se hallan instruiendo al intento".

El resto del instrumental había sido comprado con las aportaciones de "Ayuntamientos anteriores y de la suscripción de particulares". La Corporación Municipal accedió a la petición y acordó entregar el dinero solicitado, por Navidad de aquel año, "atendiendo a lo mucho que han adelantado en la Música y la buena conducta que guardan en sus ensayos..."

En el memorial los suscribientes expresaban su absoluta confianza en que el municipio ayudaría a la "Compañía Filarmónica que tanto honor hace a la villa a que pertenece y a cuyo ejemplo se han movido otros pueblos a imitarles instruiendo a sus naturales..."

Es estupendo comprobar que ya en 1.832 Bergara contaba con una Banda de Música que llevaba varios años de existencia; que sus instrumentos eran comprados por el Ayuntamiento y por suscripción popular; que su ejemplo fué seguido por otros pueblos que se dedicaron del mismo modo a instruir a sus vecinos en los conocimientos de la música; y que sus músicos solicitaban 1.500 reales de vellón no para pagarse de sus actuaciones musicales sino para adquirir unos instrumentos que nunca habían de pertenecerles en propiedad.

Y vamos a terminar con algo de humor. En uno de los Carnavales celebrados en Bergara hace ya muchos años se dispuso un festejo curiosísimo. Tuvo lugar en los soportales del edificio del Real Seminario, en el mismo sitio en que se coloca la Banda Municipal de Música para ofrecer sus conciertos periódicos.

Se instalaron los atriles en la manera habitual con "particellas" de una obra cualquiera en cada uno de ellos. La gente que paseaba por la Plaza de San Martín de Aguirre esperaba, como es natural, una actuación de la entidad Musical, pero cuál sería su sorpresa cuando vió que eran conducidos al lugar de referencia varios burros para ser colocados, con santa paciencia, frente a los atriles mientras un tipo popular bergarés ocupaba, con toda solemnidad, el podio directorial.

Llegó en aquel momento un individuo con grandes baldes que contenían un líquido desconocido para los espectadores y después de mojar en él una brocha gorda untó el morro de los asnos, uno por uno. No hará falta que revele el nombre del líquido pues la perspicacia de los lectores habrá suplido esta falta de información.

Lo cierto es que se produjeron "ipso facto" los más tremendos rebuznos (según definición de la Academia de la Lengua, rebuznos es "voz del asno") entre la algazara de la gente que no esperaba tal cosa.

Ya me creerán si les digo que esto que es absolutamente cierto, no lo he leído en los libros de actas municipales.

DONATO GALLASTEGUI

MAYC

SOCIEDAD ANONIMA

Teléfono 76 32 42 (9 líneas)
Telex 36467 MAYC-E

LAVADORAS AUTOMATICAS Y SEMIAUTOMATICAS DE GRAN ESTABILIDAD

Olsein

CALENTADORES INSTANTANEOS DE AGUA POR GAS

BERGARA

TEJIDOS - RETALES

FERNANDEZ

TELEF. 762293
S. ANTONIO, 3

TELEF. 765322
IBARGARAI, 2

BERGARA

PINTURAS BERGARA, S.L.

PINTURA INDUSTRIAL • DECORATIVA
LIMPIEZA MECANICA DE MAQUINARIA
MOQUETAS Y SUELOS LIGEROS

Apartado 153
Teléfono 76 11 40

ALMACEN Y OFICINAS:
C/. Arane-Erreka, 32 bajo

BERGARA

SABADO, 30 DE MAYO

A las 6 de la tarde, en la Plaza de San Martín de Aguirre, X CAMPEONATO DE EUSKADI DE BAILE AL SUELTO POR PAREJAS, para menores de 14 años. Prueba clasificatoria.

MIERCOLES, 3 DE JUNIO

A las 8,30 de la tarde, en el Salón Novedades, Concierto del GRUPO DE ACORDEONES DE DEBA.

PROGRAMA OFICIAL DE LOS ACTOS Y FIESTAS ORGANIZADOS POR LA COMISION DE FESTEJOS DEL ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE ESTA VILLA DE BERGARA 1987

VIERNES, 5 DE JUNIO

6 tarde: En el Salón de Plenos del Ayuntamiento, apertura de la exposición del

"III CONCURSO FOTOGRAFICO VILLA DE BERGARA"

8 tarde: Comienzo de las Fiestas, en la Plaza de San Martín de Agirre, con el lanzamiento del TXAFLERO y la bajada de BITORIANATXO, amenizada por la Banda Municipal de Música.

A continuación, PASACALLE con la Banda Municipal.

8,15 tarde: Apertura de la Feria de Atracciones, situada en la estación de abajo.

11 noche: En el Cine Irala, GRAN FESTIVAL con:

URIZAR - BADIOLA (Canción Sudamericana) y
SERGIO Y ESTIBALIZ

A la misma hora y en la Plaza de San Martín de Agirre, CONCIERTO ROCK, a cargo de los grupos:

FIEBRE
VIRUS DE REBELION

SABADO, 6 DE JUNIO

9 de la mañana: VII CONCURSO INFANTIL DE DIBUJO Y PINTURA, al aire libre, para menores de 14 años.

10 de la mañana: En la Pista de Atletismo de Agorrosin, CAMPEONATO DE PENTECOSTES DE ATLETISMO ESCOLAR.

11 de la mañana: En el local social del grupo de Ajedrez, en la Torre de Zabalotegi, FINAL DEL TORNEO ESCOLAR DE AJEDREZ.

4 tarde: CAMPEONATO DE EUSKADI DE AJEDREZ POR EQUIPOS.

A la misma hora y en el Polideportivo Municipal, se celebrarán partidos de BALONCESTO en distintas categorías.

4,30 tarde: En el Frontón Municipal, partidos de pelota a mano.

A la misma hora y en la Plaza de San Martín de Agirre, se llevarán a cabo, partidos de FUTBITO para diversas categorías.

7 tarde: Paseo de GIGANTES Y CABEZUDOS.

10,30 noche: En la Plaza de San Martín de Agirre, BAILE amenizado por el Conjunto ONOFRI.

DOMINGO, 7 DE JUNIO

9 de la mañana: Por la Banda Municipal de Txistularis, ALBORADA.

A la misma hora, salida del CAMPEONATO DE GIPUZKOA "FONDO CARRETERA", para las categorías de aficionados, con el siguiente recorrido:

Bergara, San Prudencio, Oñati, Alto de Udana, Legazpia, Alto de Descarga, Antzuola, Bergara, San Prudentzio, Arrasate, San Prudentzio, Bergara, con salida y meta en el Espolón.

A la misma hora, en el Salón de Actos del Ayuntamiento, CAMPEONATO DE AJEDREZ POR EQUIPOS XV GRAN PREMIO VILLA DE BERGARA.

11 de la mañana: En la Iglesia Parroquial de San Pedro Apóstol, misa solemne de Pentecostés.

En el patio del Real Seminario de Bergara, se instalará una pista de coches carss.

12,30 del mediodía: Por la Banda Municipal de Música, en el Cine Irala, CONCIERTO DE AUDICION, con el siguiente programa:

"DER FREISCHÜTZ"	Obertura	*Weber*
"MUSICA ACUATICA"	Suite	*Haendel*
	N.° 1 .... Allegro	
	N.° 2 .... Andante	
	N.° 3 .... Final	
"ANDANTE CANTABILE"	Cuarteto en Re	*Tschaikowsky*
"TRES INVENCIONES"	Suite	*Scheffer*
	N.° 1 .... Flippant	
	N.° 2 .... Whimsical	
	N.° 3 .... Sorta mixed up	

Director: Alfredo Gonzalez Chirlaque

A la misma hora, en el Salón de Plenos del Ayuntamiento se realizará la entrega de premios del II CERTAMEN LITERARIO EN EUSKERA, y del III CONCURSO FOTOGRAFICO VILLA DE BERGARA.

4 tarde: En las Piscinas Municipales, partido de exhibición de KAYAK-POLO (exhibición de piragüismo).

4,30 tarde: En el Frontón Municipal, partidos de pelota.

6 tarde: En la Plaza de San Martín de Agirre, GRAN FINAL DEL X CAMPEONATO DE BAILE AL SUELTO POR PAREJAS, menores de 14 años.

10 noche: En la Plaza de San Martín de Agirre, TORO DE FUEGO.

11 noche: En el Espolón, GRAN BAILE CAMP, con la ORQUESTA TARANTELLA.

A la misma hora, en la Plaza de San Martín de Agirre, BAILE a cargo del Grupo IZADI.

A lo largo del día, actuará, por las calles de la Villa la TXARANGA IPURTARGIAK.

LUNES, 8 DE JUNIO

9,45 de la mañana: Por las calles de la Villa, SOKAMUTURRA.

11 de la mañana: En el patio del Real Seminario, CASTILLOS INCHABLES y CAMA ELASTICA.

11,30 de la mañana: PASACALLE por la Banda Municipal de Música.

12,30 de la mañana: En la Plaza de San Martín de Agirre, CONCIERTO con arreglo al siguiente programa:

(Altzazu)	Marcha	*A. Gonzalez*
Las Golondrinas	Pantomina	*Usandizaga*
MY FAIR LADY	Suite	*Loewe*

Director: Alfredo Gonzalez Chirlaque

4,30 tarde: En el Frontón Municipal, partidos de pelota a mano.

5 tarde: En la Plaza de San Martín de Agirre, el grupo de Teatro BIHAR, representará la obra "FANTASIA PUZZLEA".

6 tarde: En la Plaza de San Martín, DEPORTE RURAL.

11 noche: En la Plaza de San Martín, BAILE CAMP amenizado por FERNANDO BROSET y su ORQUESTA.

A lo largo del día actuarán 2 parejas de afamados Trikitilaris y la Txaranga LOS INCANSABLES, por las calles de la Villa.

MARTES, 9 DE JUNIO

9 de la mañana: Por la Banda Municipal de Txistularis, DIANA.

9,30 de la mañana: SOKAMUTURRA.

12,30 del mediodía: En la Plaza de San Martín actuación de los DANTZARIS de la Ikastola Aranzadi.

4,30 tarde: Partidos de pelota, en el Frontón Municipal.

5 tarde: En la Plaza de San Martín, FESTEJO POPULAR.

7 tarde: GIGANTES ZANCUDOS.

10,30 noche: En la Plaza de San Martín, BAILE con el Conjunto LUMA.

12 noche: Concentración en la Plaza de San Martín de Agirre, procediéndose a la subida de BITORIANATXO.

Durante todo el día, actuarán 2 parejas de afamados Trikitilaris y la Txaranga LOS INCANSABLES.

NOTA: **La Comisión de Festejos, no se hará responsable de los accidentes que por imprudencia, descuido o cualquier otra causa, puedan ocurrir en Bergara, durante la celebración de las Fiestas Patronales.**

HIZKUNTZA BAT EZ DA GALTZEN
EZ DAKITENEK IKASTEN EZ DUTELAKO
DAKITENEK HITZEGITEN EZ DUTELAKO BAIZIK.

J. A. Artze

BALDINTZA HAUEK ZURE ETXE BERRIAREN ATEAK ZABALTZEN DITUZTE.

LASAITZEN DUTEN KREDITUAK

Zure etxebizitzaren hipoteka ez da inola ere zure bizitzaren hipoteka izan behar. Hona hemen, lehen aldiz, zure ametsetako etxea errealitate gogorrez ordaindu gabe, erosi ahal izateko kreditua.

Bizi arau ordain dezakezulako.

Begira baldintza hauei, eta esiguzu lasai bizitzeko modukoak diren ala ez.

Zatoz oraintxe Aurrezki-Kutxa Munizipalaren edozein Bulegotara.

Ateak zabalik aurkituko dituzu.

Baita zure etxe berriarenak ere.

%13,75 ko interesa.
Merkatuko interesik onena.

Etxebizitzaren balioaren %80a. Eragiketa gutxi egin dezazun.

20 urte ordaintzeko.
Bide luzeena. Baita erosoena ere.

5 urterainoko gabealdia.
Hasieran, gutxiago ordaindu beharko duzu: interesak bakarrik.

Zergarinketa fiskal gorena.
Etxebizitzan inbertitzea negozio ona da. Urte askoz.

Hileroko 12.254 pta. milioi bakoitzeko.

CREDITOS QUE DEJAN VIVIR

Si entras en cualquier oficina de la Caja de Ahorros Municipal, encontrarás el crédito que te permite comprar el piso de tus sueños.

Con las condiciones que abren las puertas de tu nueva casa:

- 13,75% de interés. El mejor del mercado.
- 80% del valor del piso. Por adelantado
- 20 años para pagarlo.
- Hasta 5 años de carencia
- Máxima desgravación fiscal y...
- 12.254 ptas. al mes, por cada millón.

Haz tus propios cálculos y no te quedes en la puerta de tu nuevo piso.

ATICO

Aurrezki-Kutxa Munizipaleko Etxebizitza Kreditu berria

Kreditu zabala

AURREZKI-KUTXA MUNIZIPALA
CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

EUSKALGRAF. Koop. E - Aretxabaleta